

英語版  
English

あや むさし がくしゅうちょう  
『彩と武蔵の学習帳』



にちじょうかいわへん がっこうようごへん

日常会話編 & 学校用語編

じほんやくつき

《ローマ字と翻訳付》

“AYA & MUSASHI WORKBOOK”

Conversation & School Terms Edition

《Romanized & translated》

埼玉県教育委員会





あや むさし がくしゅうちょう  
『彩と武蔵の学習帳』

もくじ  
目次

だい せつ にちじょうかいわへん

第1節 日常会話編

1. じこしょうかい	1
2. あいさつ	2
3. べんりな ことば	3
4. ごじゅうおん	4
5. きょうしつ の なか	10
6. がっこう の なか	11
7. じかんわり	12
8. ○○を します	13
9. おかし を たべる?	14
10. どうし の ふくしゅう	15
11. きょうしつ の ことば	16
12. て形 <sup>けい</sup> の つくりかた	17
13. ものの なまえ カード	18
14. に <sup>に</sup> や で <sup>で</sup> の ひょうげん	20
15. みず が のみたいです。	21
16. おおきい ・ ちいさい	22
17. びょうき の ひょうげん	24
18. きもち の ひょうげん	26
19. いちねん の ぎょうじ カレンダー	27

だい せつ がっこうようごへん

第2節 学校用語編

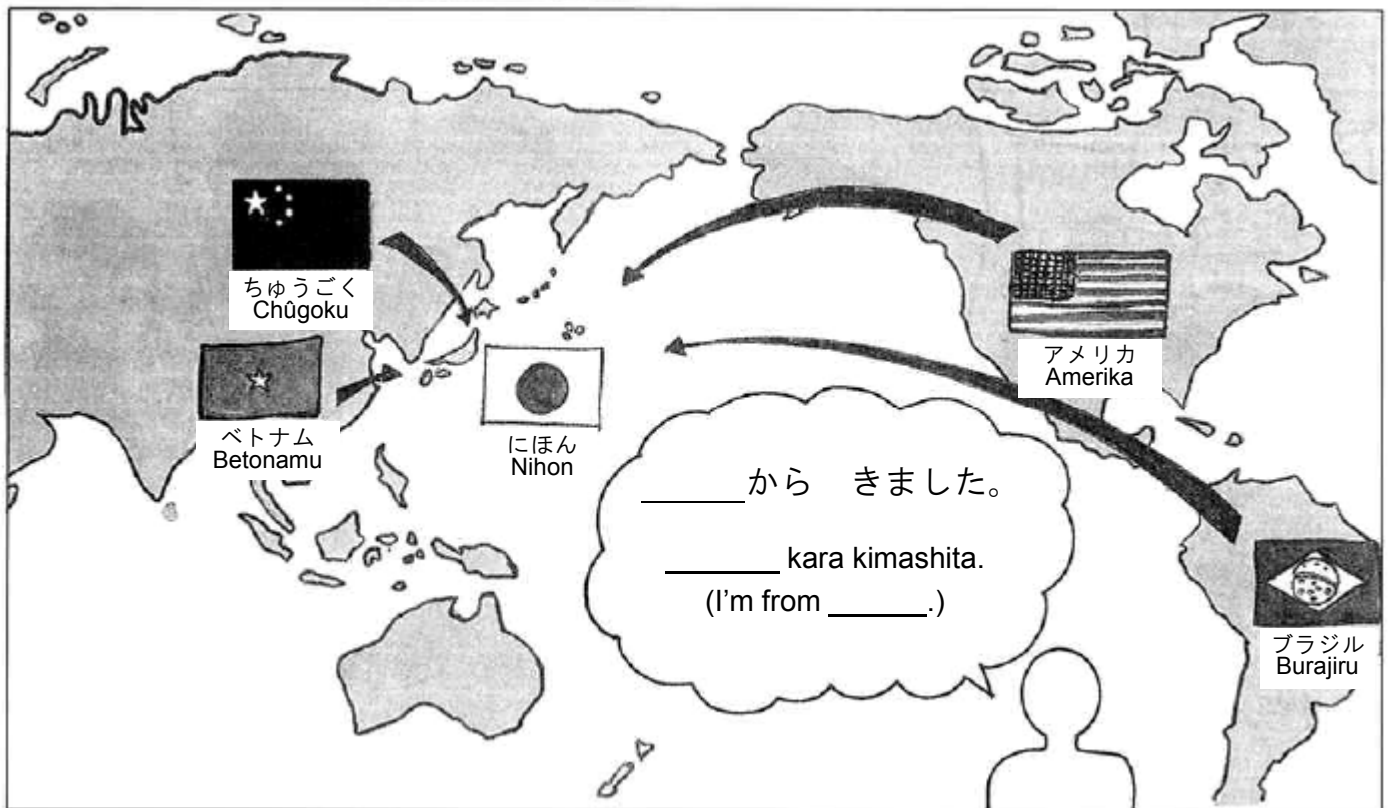
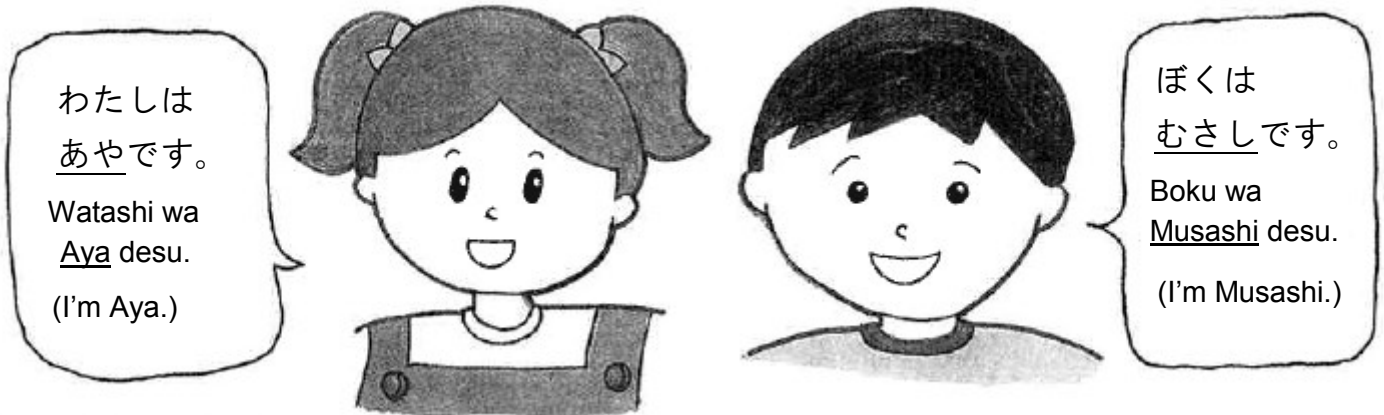
1. せんせい <sup>せんせい</sup> がよくつかうことば <sup>ことば</sup> 言葉	28
2. がっこうようご <sup>がっこうようご</sup> 学校用語	31



1. じこしょうかい

Jikoshōkai

(Self-introductions)



2. あいさつ  
Aisatsu  
(Greetings)



おはようございます。  
Ohayō gozaimasu.  
(Good morning.)



こんにちは。  
Konnichiwa.  
(Good afternoon.)



こんばんは。  
Konbanwa.  
(Good evening.)

あやちゃん たんじょうびおめでとう  
Aya chan tanjōbi omedetō  
(Happy birthday, Aya.)



ありがとう。  
Arigatō.  
(Thank you.)



さようなら。  
Sayōnara.  
(Goodbye.)



ごめんなさい。  
Gomen nasai.  
(I'm sorry.)

しつれいします  
Shitsurei shimasu  
(Excuse me.)

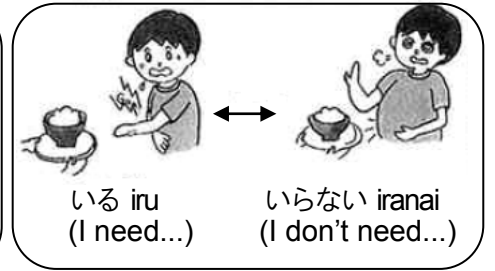
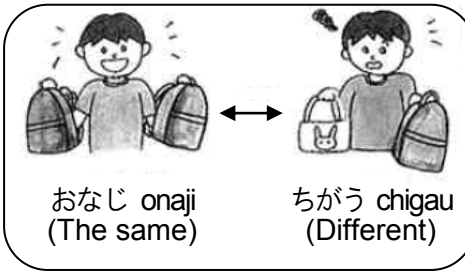
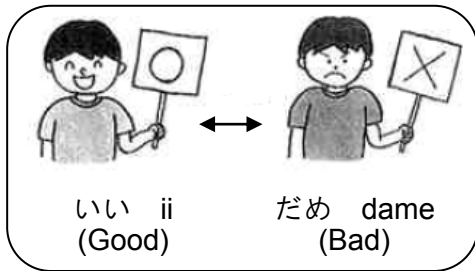
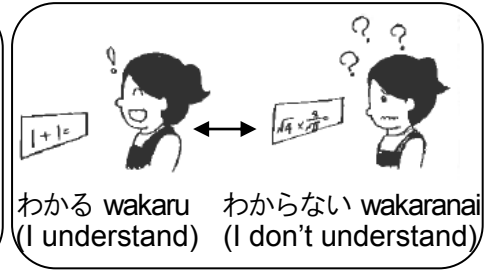
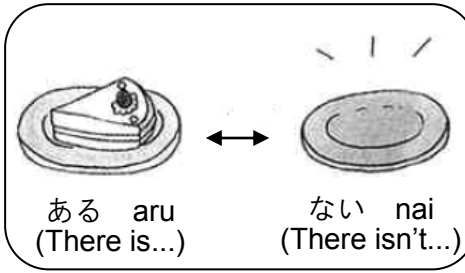
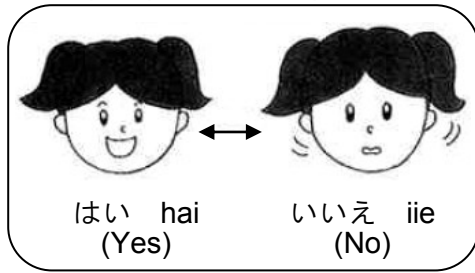


しつれいしました  
Shitsurei shimashita  
(Excuse me.)

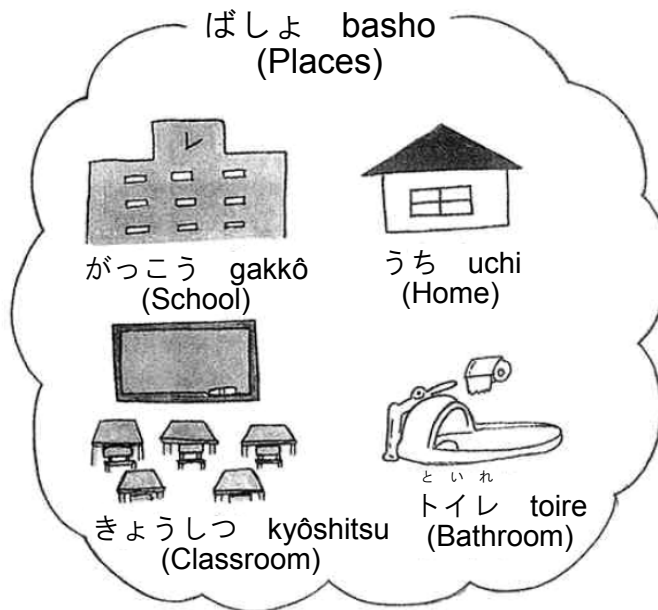


### 3. べんりな ことば

Benrina kotoba  
(Helpful Words)



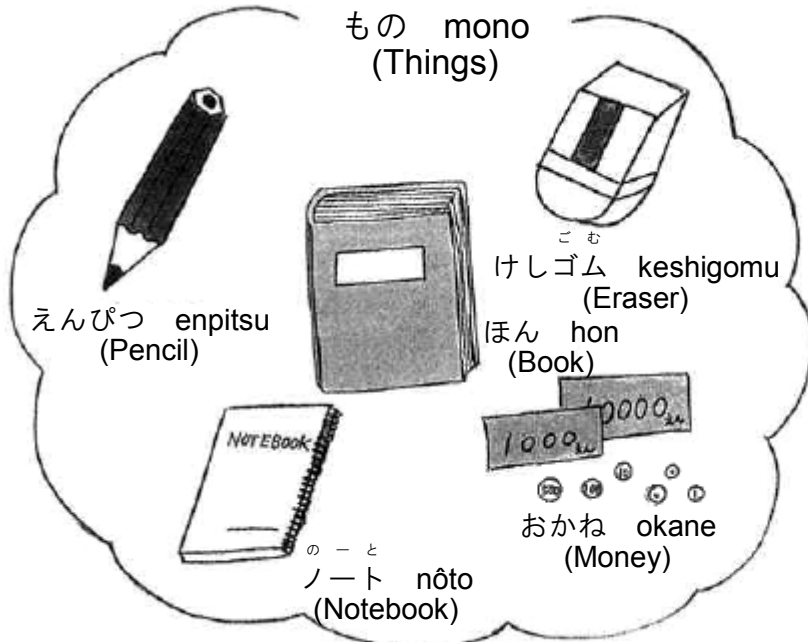
### ばしょ basho (Places)



### もってきて motte kite (Bring...)



### もの mono (Things)



★18・19ページの物の名前カードを使って、さらに練習しましょう。

#### 4. ごじゅうおん Gojūon (Japanese Syllabary)

##### (1) ひらがな Hiragana

ん n	わ wa	ら ra	や ya	ま ma	は ha	な na	た ta	さ sa	か ka	あ a
	い i	り ri	い i	み mi	ひ hi	に ni	ち chi	し shi	き ki	い i
	う u	る ru	ゆ yu	む mu	ふ fu	ぬ nu	つ tsu	す su	く ku	う u
	え e	れ re	え e	め me	へ he	ね ne	て te	せ se	け ke	え e
	を wo	ろ ro	よ yo	も mo	ほ ho	の no	と to	そ so	こ ko	お o



ねこ neko  
(Cat)



いぬ inu  
(Dog)



ほん hon  
(Book)



いす isu  
(Chair)



つくえ tsukue  
(Desk)

★書く練習は7～9ページにありますので、ここでは、文字をみて音を認識できるようにしましょう。導入の手順としては、五十音表やフラッシュカードの文字を示しながら、教師がまず発音し、その後について子どもたちが発音します。一回に覚えるのは、5文字から10文字が適当です。また、大体一通り導入が終わったら、「あいうえお」の歌を歌ったり、カードゲームをしたり、文字から連想する絵を宿題で書いたりすると、楽しく記憶を強化することができます。

〈歌〉この段階では、あまり難しい語彙が入ってなくてメロディーが覚えやすい歌がお勧めです。

あいうえおはよう (きらきらぼしのメロディーで)

1. あいうえおはよう、かきくけこんには、さしすせそですか、たちつてとんでもない、なにぬねのんびり  
それではつぎをうたいましょう。
2. はひふへほんとうに、まみむめもういちど、やいゆえよろしく、らりるれろまんす、わいうえおもしろい、  
んでとうとうおわり。

〈カードゲーム〉簡易いろはかるた：五十音のカードを用意します。そのカードを広げて、先生が「あ」と言ったら、子どもは「あ」といってカードを取ります。たくさん取れた人が勝ちです。あいうえお七並べ：五十音のカードで七並べをしてみましょう。7のカードのかわりに、「なにぬねの」を先に出します。

##### (2) ちいさい「っ」 Chiisai "tsu" (The small "tsu")

ねこ ⇔ ねっこ neko ⇔ nekkō  
(Cat ⇔ Roots)

まくら ⇔ まっくら makura ⇔ makkura  
(Pillow ⇔ Pitch-black)

わた ⇔ わった wata ⇔ watta  
(Cotton ⇔ Broke)



ねこ neko



ねっこ nekkō



まくら makura



まっくら makkura



わた wata



わった watta

★促音の発音を指導する際には、「っ」も一拍とることを手をたたきながら示すとよいです。

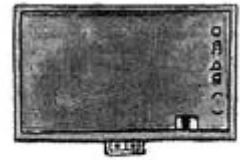


(3) てんてん「ゝ」とまる「°」 Tenten to maru  
(The dots (ゝ) and the circle (°))

ぱ pa	ば ba	だ da	ざ za	が ga
ぴ pi	び bi	ぢ ji	じ ji	ぎ gi
ぷ pu	ぶ bu	づ zu	ず zu	ぐ gu
ぺ pe	べ be	で de	ぜ ze	げ ge
ぽ po	ぼ bo	ど do	ぞ zo	ご go



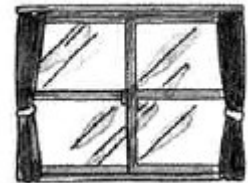
ふでばこ fudebako  
(Pencil case)



こくばん kokuban  
(Blackboard)



かいだん kaidan  
(Stairs)



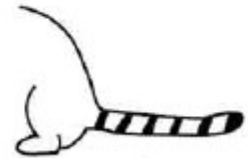
まど mado  
(Window)



えんぴつ enpitsu  
(Pencil)



きっぷ kippu  
(Ticket)



しっぽ shippo  
(Tail)

(4) ながい おと Nagai oto  
(Long sounds)

ア. はつおんしてみましょう Hatsuon shite mimashô  
(Try to say these words)

おばあさん⇔おばさん obâsan⇔obasan  
(Grandmother ⇔ Aunt)

おじいさん⇔おじさん ojisan⇔ojisan  
(Grandfather ⇔ Uncle)

★長音は、発音の違いが意味の違いにつながることもあるので、一拍とるようしっかり注意しましょう。手をたたきながら発音すると、長音に一拍とることがわかり、「おばあさん」と「おばさん」の違いがはっきりします。

イ. はつおんしてみましょう Hatsuon shite mimashô  
(Try to say these words)

おとうさん	いもうと	こおり	おおかみ	せんせい	とけい	おねえさん
otôsan	imôto	kôri	ôkami	sensei	tokei	onêsan
(Dad)	(Younger sister)	(Ice)	(Wolf)	(Teacher)	(Clock)	(Older sister)

★長音は、「え」段と「お」段に注意が必要です。長い「お」の音は、「う」と書いたり、「お」と書いたりします。例の多さからいくと、長い「お」の音は、「う」と書きます。また、長い「え」の音は、「い」と書きますので、それらを「う」や「い」と発音しないで「お」や「え」と発音するよう注意しましょう。カタカナの場合、長音は「ー」を使いますので、カタカナを教えるときは、注意してください。

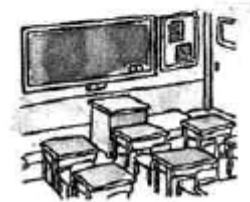
(5) ちいさい「や」「ゆ」「よ」 Chiisai "ya" "yu" "yo"  
 (The small "ya", "yu" and "yo")

ぢや ja	ちゃ cha	じゃ ja	しゃ sha	ぎや gya	きや kya
ぢゆ ju	ちゆ chu	じゆ ju	しゆ shu	ぎゆ gyu	きゆ kyu
ぢよ jo	ちよ cho	じよ jo	しよ sho	ぎよ gyo	きよ kyo



ぎゆうにゆう  
gyūnyū  
(Milk)

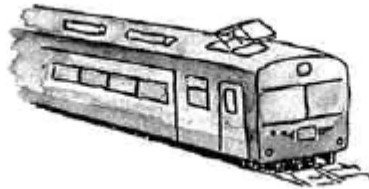
りや rya	みや mya	ぴや pya	びや bya	ひや hya	にや nya
りゆ ryu	みゆ myu	ぴゆ pyu	びゆ byu	ひゆ hyu	にゆ nyu
りよ ryo	みよ myo	ぴよ pyo	びよ byo	ひよ hyo	によ nyo



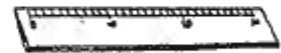
きょうしつ  
kyōshitsu  
(Classroom)



びょういん  
byōin  
(Hospital)



でんしゃ  
densha  
(Train)



じょうぎ  
jōgi  
(Ruler)

(6) カタカナ Katakana

ン n	ワ wa	ラ ra	ヤ ya	マ ma	ハ ha	ナ na	タ ta	サ sa	カ ka	ア a
	イ i	リ ri	イ i	ミ mi	ヒ hi	ニ ni	チ chi	シ shi	キ ki	イ i
	ウ u	ル ru	ユ yu	ム mu	フ fu	ヌ nu	ツ tsu	ス su	ク ku	ウ u
	エ e	レ re	エ e	メ me	ヘ he	ネ ne	テ te	セ se	ケ ke	エ e
	ヲ wo	ロ ro	ヨ yo	モ mo	ホ ho	ノ no	ト to	ソ so	コ ko	オ o



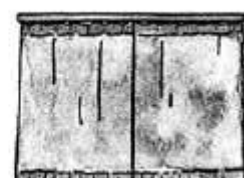
ノート  
nōto  
(Notebook)



スキー  
sukī  
(Skis)



スカート  
sukāto  
(Skirt)



カーテン  
kāten  
(Curtains)

★カタカナは外国の国や人の名前、外国から来た物、擬声語などに使うことを説明します。また、教えるときは、ひらがなの類似を最大限に利用します。ゲームは神経衰弱などをカタカナとひらがなでやってみるのもよいでしょう。

あ a	①ー ②フ ③あ	あ	あ			ア a	①フ ②ア	ア	ア		
い i	①い ②い	い	い			イ i	①ノ ②イ	イ	イ		
う u	①ー ②う	う	う			ウ u	①ー ②い ③ウ	ウ	ウ		
え e	①ー ②エ ③え	え	え			エ e	①ー ②フ ③エ	エ	エ		
お o	①ー ②お ③お	お	お			オ o	①ー ②フ ③オ	オ	オ		
か ka	①フ ②カ ③か	か	か			カ ka	①フ ②カ	カ	カ		
き ki	①ー ②ニ ③き ④き	き	き			キ ki	①ー ②ニ ③キ	キ	キ		
く ku	く	く	く			ク ku	①ノ ②ク	ク	ク		
け ke	①い ②フ ③け	け	け			ケ ke	①ノ ②フ ③ケ	ケ	ケ		
こ ko	①ー ②こ	こ	こ			コ ko	①フ ②コ	コ	コ		
さ sa	①ー ②サ ③さ	さ	さ			サ sa	①ー ②フ ③サ	サ	サ		
し shi	し	し	し			シ shi	①ー ②フ ③シ	シ	シ		
す su	①ー ②す	す	す			ス su	①フ ②ス	ス	ス		
せ se	①ー ②フ ③せ	せ	せ			セ se	①フ ②セ	セ	セ		
そ so	そ	そ	そ			ソ so	①ー ②ソ	ソ	ソ		

★はじめに、導入する字を黒板に大きく書いて、書き順や書き方を示します。その後、学習者は、空中に文字を書きます。文字の書き方のイメージができれば、実際ノートに書かせましょう。

日本語の印刷に使われる文字には、色々な字体があり、その中には手書きの文字と字形がかなり違うものもあります。それらは、次のような字です。学習者が混乱しないよう気をつけましょう。

例) き、さ、な、ふ、ゆ、り、そ

た ta	①ー②ナ ③た④た	た	た			タ ta	①ノ②ク ③タ	タ	タ		
ち chi	①ー②ち	ち	ち			チ chi	①ー②ニ ③チ	チ	チ		
つ tsu	つ	つ	つ			ツ tsu	①、②、 ③ツ	ツ	ツ		
て te	て	て	て			テ te	①ー②ニ ③テ	テ	テ		
と to	①、②と	と	と			ト to	①、②ト	ト	ト		
な na	①ー②ナ ③ナ④な	な	な			ナ na	①ー②ナ	ナ	ナ		
に ni	①、②、 ③に	に	に			ニ ni	①ー②ニ	ニ	ニ		
ぬ nu	①、②ぬ	ぬ	ぬ			ヌ nu	①フ②ヌ	ヌ	ヌ		
ね ne	①、②ね	ね	ね			ネ ne	①、②、 ③ネ④ネ	ネ	ネ		
の no	の	の	の			ノ no	ノ	ノ	ノ		
は ha	①、②、 ③は	は	は			ハ ha	①、②ハ	ハ	ハ		
ひ hi	ひ	ひ	ひ			ヒ hi	①ーヒ	ヒ	ヒ		
ふ fu	①、②、 ③、④ふ	ふ	ふ			フ fu	フ	フ	フ		
へ he	へ	へ	へ			ヘ he	へ	へ	へ		
ほ ho	①、②、 ③、④ほ	ほ	ほ			ホ ho	①ー②ナ ③オ④ホ	ホ	ホ		

★字形の似た字に注意しましょう。例えば、ひらがなの場合、「は」と「ほ」、「わ」と「ね」と「れ」、「い」と「こ」、「め」と「ぬ」、「る」と「ろ」カタカナの場合は、「シ」と「ツ」、「ソ」と「ン」などで、これらを区別して書くには、線の方向や書き順を正しく書くことが重要です。また、学習者の書く字の形が悪いときは、補助線を使うとよくなります。補助線は、AJALT（国際日本語普及協会）から出ている「Japanese for busy people Kana workbook」を参照してください。

ま ma	①一②ニ ③ま	ま	ま			マ	①フ②マ	マ	マ		
み mi	①ミ②ミ	み	み			ミ	①一②ニ ③ミ	ミ	ミ		
む mu	①一②ム ③む	む	む			ム	①レ②ム	ム	ム		
め me	①一②メ	め	め			メ	①ノ②メ	メ	メ		
も mo	①し②モ ③も	も	も			モ	①一②ニ ③モ	モ	モ		
や ya	①一②ヤ ③や	や	や			ヤ	①フ②ヤ	ヤ	ヤ		
ゆ yu	①一②ユ ③ゆ	ゆ	ゆ			ユ	①フ②ユ	ユ	ユ		
よ yo	①一②ヨ	よ	よ			ヨ	①フ②ヨ ③ヨ	ヨ	ヨ		
ら ra	①一②ラ	ら	ら			ラ	①一②ラ	ラ	ラ		
り ri	①一②リ	り	り			リ	①一②リ	リ	リ		
る ru	る	る	る			ル	①一②ル	ル	ル		
れ re	①一②レ	れ	れ			レ	レ	レ	レ		
ろ ro	ろ	ろ	ろ			ロ	①一②ロ ③ロ	ロ	ロ		
わ wa	①一②ワ ③わ	わ	わ			ワ	①一②ワ	ワ	ワ		
を wo	①一②ニ ③を	を	を			ヲ	①一②ニ ③ヲ	ヲ	ヲ		
ん n	ん	ん	ん			ン	①一②ン	ン	ン		

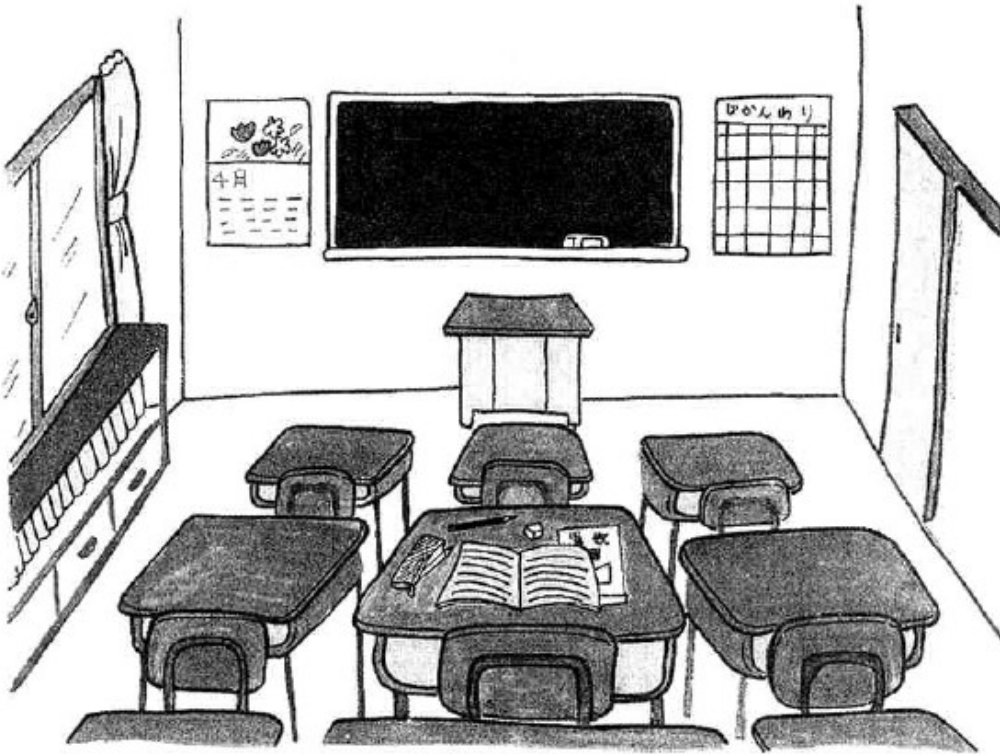
★楽しく書く練習の紹介をします。＜伝言ゲーム＞一番はじめの人に先生は何か一つ文字（簡単な単語でも可）を耳打ちします。その文字を次の人の背中に文字を書いて伝えます。最後の人は、答えを先生に言いに行きます。一番早く、正しい答えを言ったチームが勝ちです。他に、ひらがなビンゴやカタカナビンゴをやることができます。

5. きょうしつ の なか  
Kyôshitsu no naka  
(Inside the classroom)

※えに、ばんごうをつけましょう。

E ni, bangô wo tsukemashô.

(Find each item in the picture below, and mark it with it's number.)



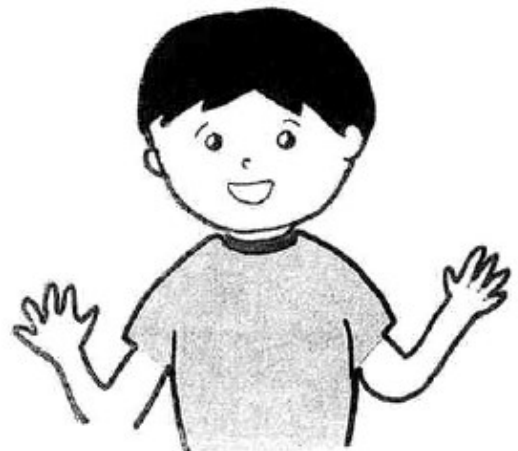
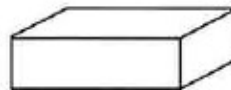
- ①つくえ tsukue  
(Desk)
- ②いす isu  
(Chair)
- ③ふでいれ fudeire  
(Pencil Case)
- ④ノート nôto  
(Notebook)
- ⑤きょうかしょ kyôkasho  
(Textbook)
- ⑥まど mado  
(Window)
- ⑦カーテン kâten  
(Curtain)
- ⑧ほんだな hondana  
(Bookcase)
- ⑨カレンダー karendâ  
(Calendar)
- ⑩こくばん kokuban  
(Blackboard)
- ⑪じかんわり jikanwari  
(Schedule)
- ⑫ドア doa  
(Door)



なんですか。  
Nan desu ka.  
(What is this?)



むさしくん、なに  
Musashi kun, nani  
(What's this, Musashi?)



★物の名前を聞きたい時には、「なんですか」と聞けば答えが返ってくることを、実際にやってみます。

①最初に、物の名前を「〇〇」と確認しましょう。

②「なんですか」ときいて、「〇〇です」と答える練習をします。

そのあと質問する人、答える人の役割を交代しましょう。友だちの場合、「なに」と聞いて「〇〇」と答えるので、それも練習します。ここでは、「これ」「それ」「あれ」を使うと混乱するのでまだ使いません。

## 6. がつこう の なか

Gakkô no naka  
(At school)



としよしつ  
toshoshitsu (Library)



こうちょうしつ  
kôchôshitsu (Principal's office)



しょうこうぐち  
shôkôguchi (Entrance)



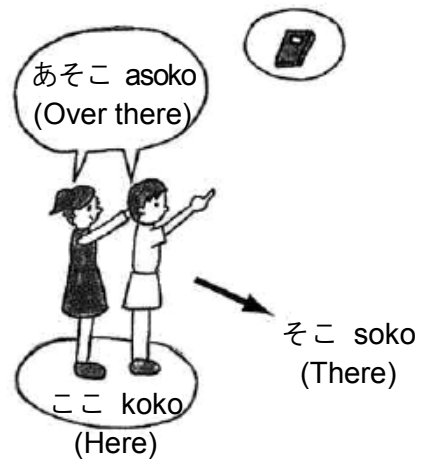
しょくいんしつ  
shokuinshitsu (Teacher's room)



ほけんしつ  
hokenshitsu (Nurse's office)

これは なんですか。  
Kore wa nan desu ka. (What is this?)  
\_\_\_\_\_ です。  
\_\_\_\_\_ desu. (It's \_\_\_\_\_.)

















\_\_\_\_\_ は どこ ですか。  
\_\_\_\_\_ wa doko desu ka. (Where is \_\_\_\_\_?)  
\_\_\_\_\_ ここ/そこ/あそこ です。  
Koko/Soko/Asoko desu. (It's here/there/over there.)



- ★① 同じ位置に立って、遠近がはっきりわかる位置で近い物を「これ」、遠くの物を「あれ」と指しながら言います。「〇〇です」はまだ言いません。  
②次に「これは〇〇です」と長い形で言います。  
③「ここ」「あそこ」も同様に、位置に注意して言い、混乱を避けましょう。



7. じかんわり  
Jikanwari  
(Schedule)

ようび yōbi (Day) じかんめ jikanme (Period)	げつようび getsuyōbi (Monday)	かようび kayōbi (Tuesday)	すいようび suiyōbi (Wednesday)	もくようび mokuyōbi (Thursday)	きんようび kinyōbi (Friday)	じかん jikan (Time)
1	 どうとく dōtoku (Moral Education)	たいいく taiiku (Physical Education)	さんすう sansū (Math)	さんすう sansū (Math)	こくご kokugo (Japanese)	ごぜん gozen (Morning) 8:40~9:25
2	 こくご kokugo (Japanese)	こくご kokugo (Japanese)	 しよしゃ shosha (Calligraphy)	たいいく taiiku (Physical Education)	さんすう sansū (Math)	9:35~10:20
3	 さんすう sansū (Math)	 りか rika (Natural Science)	しゃかい shakai (Social Studies)	 かていか kateika (Home Economics)	 ずこう zukō (Art)	ぎょうかん gyōkan (Break) 10:20~10:45
4	 たいいく taiiku (Physical Education)	りか rika (Science)	おんがく ongaku (Music)	かていか kateika (Home Economics)	ずこう zukō (Art)	10:45~11:30
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; text-align: center;">             いただきます itadakimasu (Let's eat)         </div> <div style="text-align: center;">             きゅうしょく kyūshoku (Lunch)         </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; text-align: center;">             ごちそうさま gochisōsama (Thanks for the meal)         </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div>						ごご gogo (Afternoon) 12:25~1:15
ひるやすみ hiruyasumi (Afternoon Break)  						1:15~1:25
そうじ sōji (Cleaning)   						1:25~1:45
5	 しゃかい shakai (Social Studies)	 おんがく ongaku (Music)	りか rika (Science)	こくご kokugo (Japanese)		14:50~2:35
6		いいんかい iinkai (Comité)				2:35~3:20



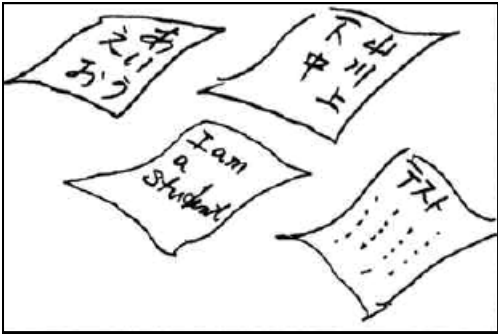
いちじかんめは なんじから なんじまでですか。  
Ichi jikan me wa nan ji kara nan ji made desu ka.  
(What time is first period?)

8じ40ぶんから  
9じ25ぶんまでです。  
Hachi ji yonjuppun kara  
ku ji nijūgofun made desu.  
(It's from 8:40 until 9:25.)

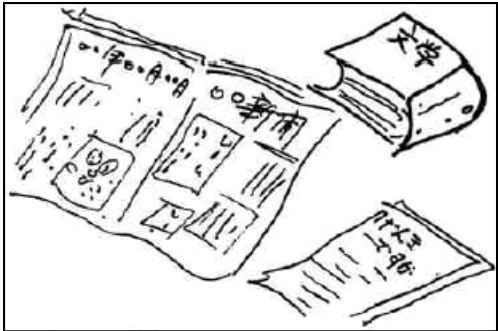




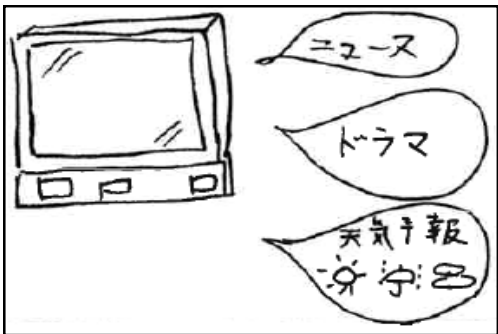
8. ○○を します  
 ○○ wo shimasu  
 (Do ○○)



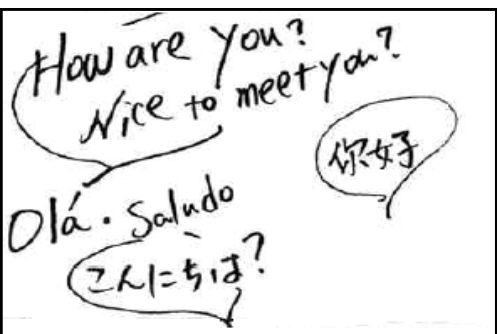
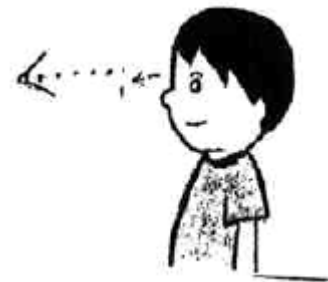
を  
 wo



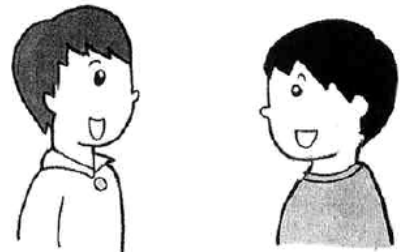
を  
 wo



を  
 wo



を  
 wo



★動詞の中で「を」を使う動詞の練習をします。  
 ① 動作を実際にやったり、絵をみたりして「かきます」と繰り返します。  
 ② 次に、「を」を付けて「漢字 を 書きます」「なまえ を 書きます」などいろいろと、練習しましょう。  
 ③ 「ひらがな を 書きますか」→「はい」「いいえ」と互いに質問の形で練習しましょう。

## 9. おかし を たべる？

Okashi wo taberu?  
(How about a snack?)







★「ます形」を学びましたが、ここでは辞書形（国語文法の終止形）がでできます。「辞書形」は辞書に載っている形です。「辞書形」は日常会話、友だちの間で使うのでその練習をします。名前を实际使って「〇〇くん、行く？」と聞いて、答える練習をします。（「ます形」は丁寧体です。）

※「？」のマークは本来、日本語表記ではありません。

# 10. どうし の ふくしゅう

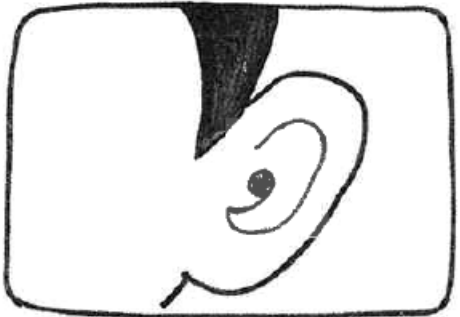
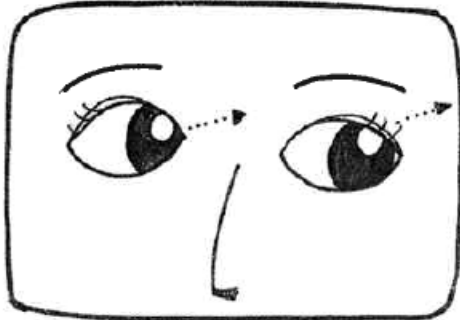
Dōshi no fukushū  
(Verb Review)

		きのう kinō (Yesterday)	せんしゅう senshū (Last week)	せんげつ sengetsu (Last month)
 のむ nomu (Drink)	 のまない nomanai (Doesn't drink)	 のんだ nonda (Drank)	 のまなかった nomanakatta (Didn't drink)	
いく iku (Go)				
あるく aruku (Walk)				
あそぶ asobu (Play)				
はなす hanasu (Talk)				
かう kau (Buy)				
かえる kaeru (Return)				
おきる okiru (Wake up)				
たべる taberu (Eat)				
みる miru (See)				
ねる neru (Sleep)				
くる kuru (Come)				
する suru (Do)				

★左側の動詞を現在形の否定形や、過去形に変えて言えるようにしましょう。

さらに、ひらがなで書かせてみると定着が図れます。

11. きょうしつ の ことば  
 Kyôshitsu no kotoba  
 (Phrases for the classroom)



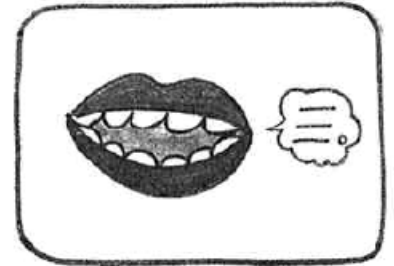
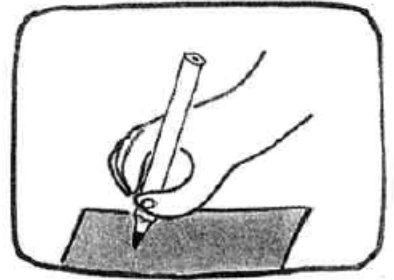
かいて ください。  
 Kaite kudasai.  
 (Please write...)

みて ください。  
 Mite kudasai.  
 (Please look at...)

よんで ください。  
 Yonde kudasai.  
 (Please read...)

きいて ください。  
 Kiite kudasai.  
 (Please listen to...)

いって ください。  
 Itte kudasai.  
 (Please say...)



たってください。  
 Tatte kudasai.  
 (Please stand up.)

すわってください。  
 Suwatte kudasai.  
 (Please sit down.)

★「～てください」の練習  
 実際に動作を一緒にしながら「立って」「立ってください」と続けます。余計な説明を加えると混乱します。お互いに色々な動作を「～てください」と言いながら練習して、言葉と動作が一致しているかを確認します。

## 12. て形 の つくりかた

Te kei no tsukurikata  
(How to make the "te" form)

	ます形 Masu kei ("Masu" form)		て形 Te kei ("Te" form)
1グループ ichi gurûpu (Group 1)	うたい utai	ます masu	うたって utatte
	たち tachi	ます masu	たって tatte
	はしり hashiri	ます masu	はしって hashitte
	しに shini	ます masu	しんで shinde
	とび tobi	ます masu	とんで tonde
	のみ nomi	ます masu	のんで nonde
	かき kaki	ます masu	かいて kaite
	ぬぎ nugi	ます masu	ぬいで nuide
	おし oshi	ます masu	おして oshite
2グループ ni gurûpu (Group 2)	たべ tabe	ます masu	たべて tabete
	み mi	ます masu	みて mite
	おり ori	ます masu	おりて orite
3グループ san gurûpu (Group 3)	き ki	ます masu	きて kite
	し shi	ます masu	して shite

★ [て形] の形は、そのあとに次のような表現が続きます

～ています ～てください ～もいい  
～みたい ～て、～

★ [て形] を作る時、動詞「1グループ」に気をつけましょう。上記表のように [ます形] から [て形] を作る時 [ます形] のかたちのますの前の音によって、[て形] が決まります。例えば

飼います 買います 歌います

会います のように

ますの前が「い」の音の場合

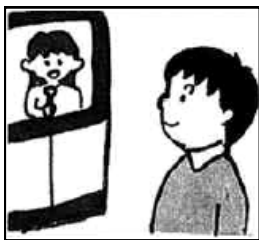
「て形」は必ず「○○っています」となります。

動詞「2グループ」は「たべます」のますを取って「たべて」となり、作り方が簡単です。

「て形」を初めて学ぶ時は「2グループ」から入ると混乱が少ないようです。

みます mimasu

みて mite



テレビを見て  
Terebi wo mite  
(Watch TV and



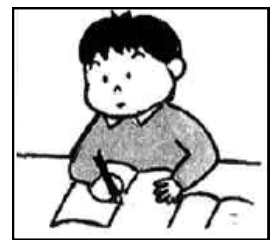
ねます。  
nemasu.  
(go to sleep.)

たべます tabemasu

たべて tabete

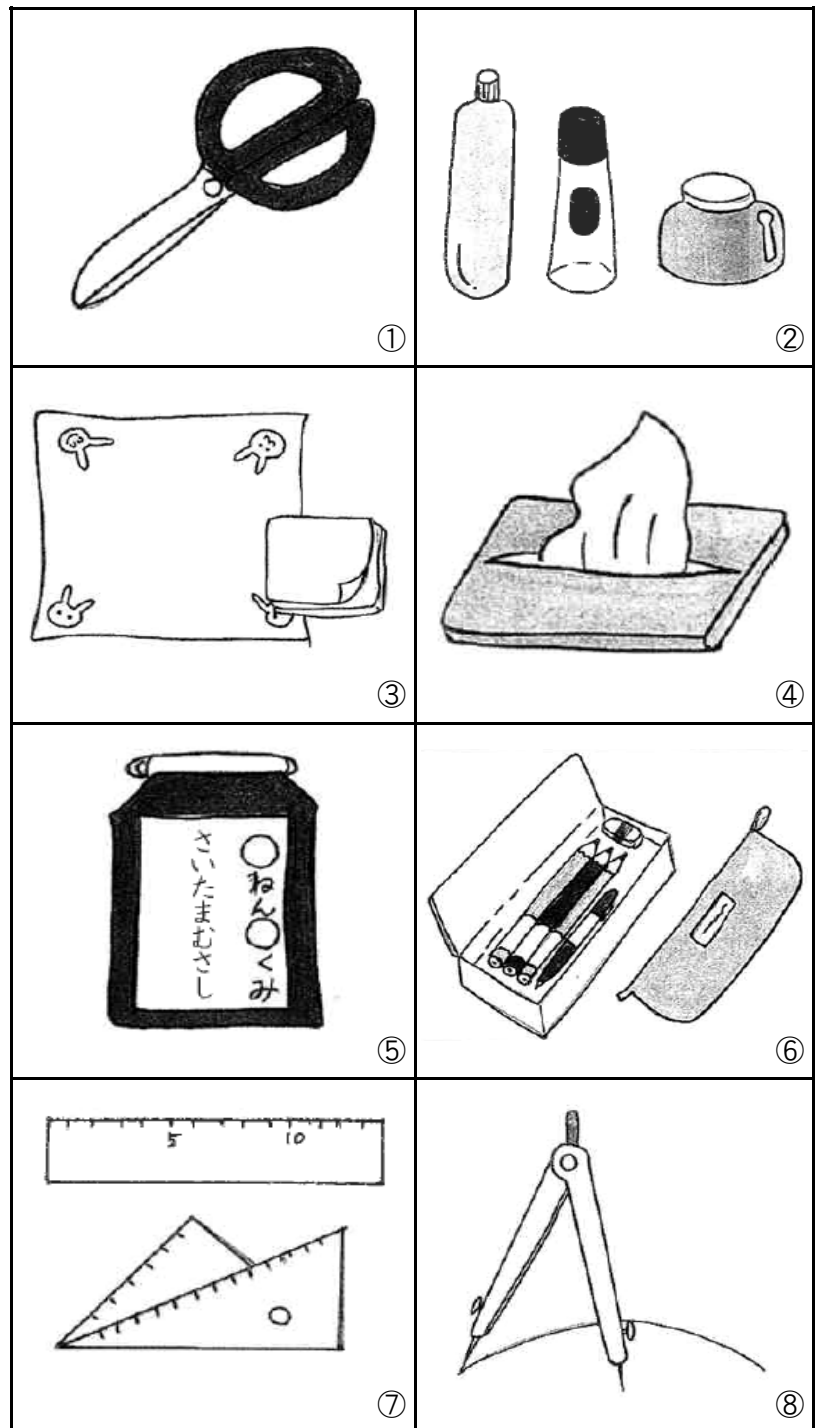


おやつを たべて  
Oyatsu wo tabete  
(Eat a snack and



べんきょうを します。  
benkyô wo shimasu.  
(study.)

13. ものの なまえ カード  
 Mono no namae kâdo  
 (Name cards for objects)



★カードの使い方

下記の指導の際、「実物」の代わりに  
 つかいましょう。

「カードゲーム」として机上で、名前を  
 言ったカードを取ったり、言った順番に  
 並べたり、取ったりするなど、ゲームの  
 ように使用しましょう。集中できる範囲  
 内でテンポよく行いましょう。

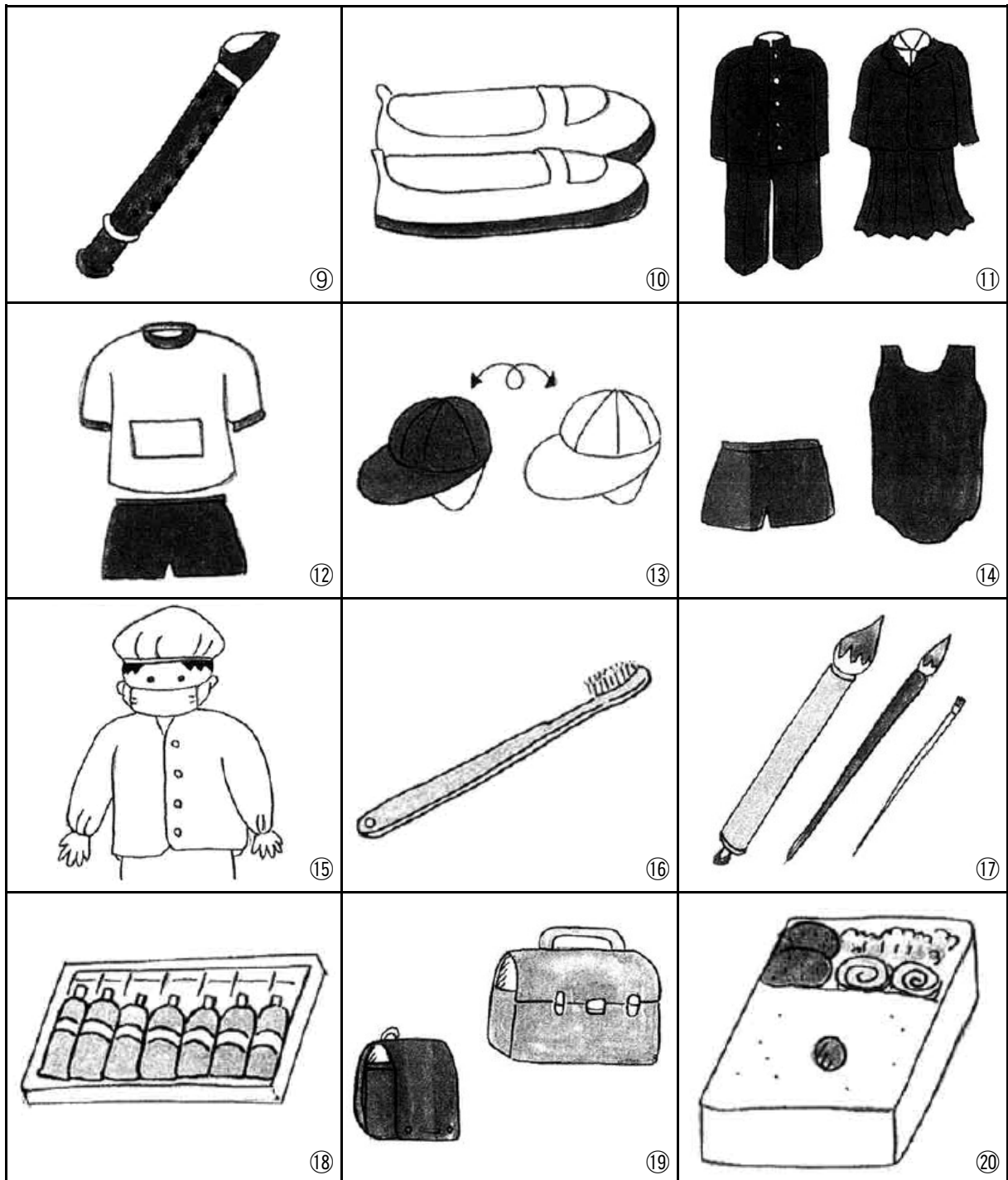
拡大コピーをして、適当な大きさにし、  
 切り取って使って下さい。

★日本語が全くわからない児童に①具体的に物を指しながら「ハサミ」とゆっくり繰り返します。「繰り返して  
 言ってごらん。これはハサミ」というふうに前後に説明を加えると混乱します。説明を加えずに、その「物」  
 の名前だけをゆっくり、言ってください。一番わかりやすく、本人が自然に繰り返すはずで。

②「名前」と「物」が一致して本人の口から自然に出るようになるまで繰り返します。 :

③【○○を 持ってきて】「物」を遠くに置いて、「○○を持ってきて」と言ひましよう。実際に分かる人が  
 その物「○○」を持ってくる動作を何度かして見せます。本人も一緒にやり始めたら、色々な「物」でやっ  
 てみましょう。最後は本人が真似をして「○○を 持ってきて」と自分から言えたら完了です。

- |                                    |                                     |  |   |   |
|------------------------------------|-------------------------------------|--|---|---|
| ①はさみ<br>hasami<br>(Scissors)       | ②のり<br>nori<br>(Glue)               | ③ハンカチ<br>hankachi<br>(Handkerchief)        | ④ティッシュ<br>tishshu<br>(tissue)                         | ⑤なふだ<br>nafuda<br>(Name tag)                    |
| ⑥ふでいれ<br>fudeire<br>(Pencil case)  | ⑦じょうぎ<br>jōgi<br>(Ruler)            | ⑧コンパス<br>konpasu<br>(compass)              | ⑨ふえ<br>fue<br>(flute)                                 | ⑩うわばき<br>uwabaki<br>(Indoor shoes)              |
| ⑪せいふく<br>seifuku<br>(uniform)      | ⑫たいいくぎ<br>taiikugi<br>(Gym clothes) | ⑬あかしろぼう<br>akashirobō<br>(Red & white hat) | ⑭みずぎ<br>mizugi<br>(Swimwear)                          | ⑮きゅうしょくぎ<br>kyūshokugi<br>(Lunch Server Outfit) |
| ⑯はぶらし<br>haburashi<br>(Toothbrush) | ⑰ふで<br>fude<br>(Writing Brush)      | ⑱えのぐ<br>enogu<br>(Paint)                   | ⑲かばん (ランドセル)<br>kaban (randoseru)<br>(Bag) (Backpack) | ⑳おべんとう<br>obentō<br>(Boxed lunch)               |



14. に や で の ひょうげん  
 ni ya de no hyôgen  
 (Expressions with “ni” and “de”)



に  
ni



を やります  
wo yarimasu  
(Give)



を  
wo



で きります  
de kirimasu  
(Cut)



を  
wo



で かきます  
de kakimasu  
(Write)



を  
wo



で かきます  
de kakimasu  
(Write)

★基本のパターン「\_\_を\_\_ます」が言えたら、段々長く伸ばしていきます。

①「\_\_を やります。」を練習します。②「〇〇に」をつけて言います。

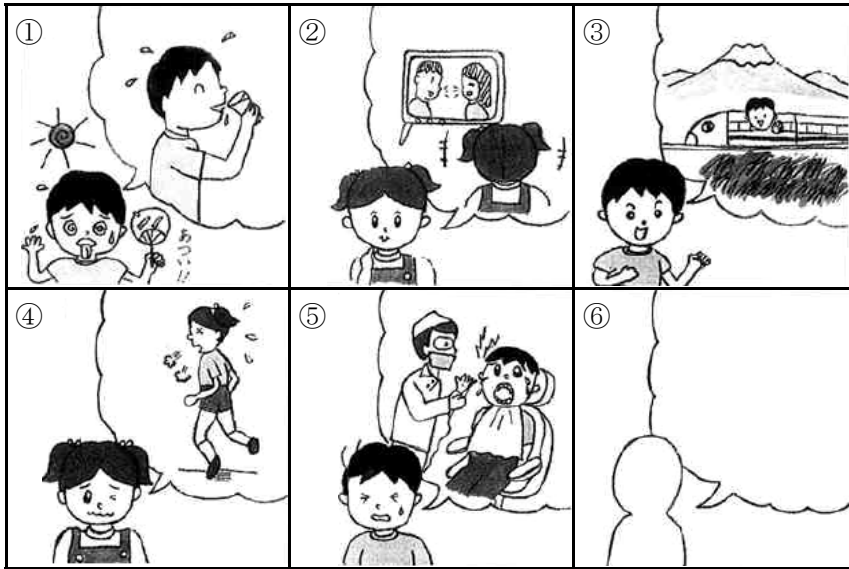
①「\_\_を 書きます。」を練習します。②「〇〇で」をつけます。

〇〇のところにペンマジックなどを入れ替えて、練習しましょう。



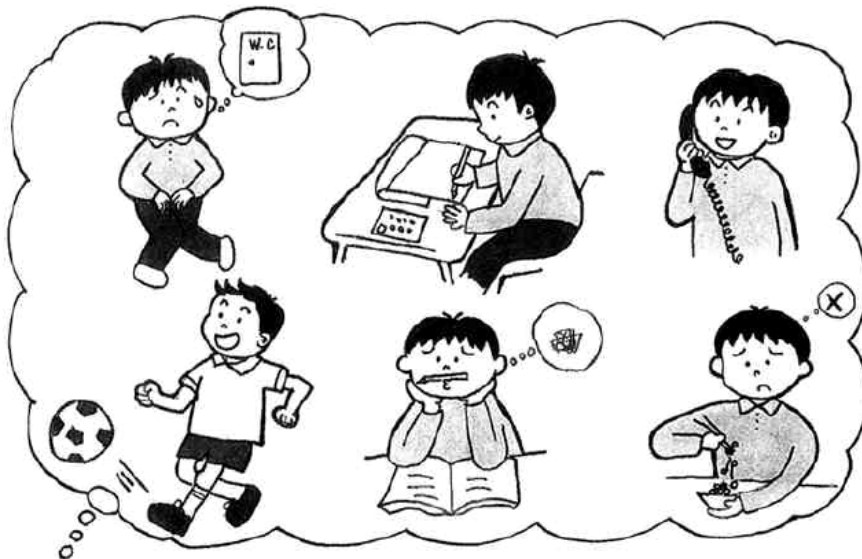
15. みず が のみたいです。

Mizu ga nomitai desu.  
(I want some water.)



- ① <sup>みず</sup> 水が (を) のみたいです。  
Mizu ga (wo) nomitai desu.  
(lit. I want to drink water. -> I want some water)
- ② テレビが (を) <sup>み</sup> 見たいです。  
Terebi ga (wo) mitai desu.  
(I want to watch TV.)
- ③ しんかんせんに のりたいたです。  
Shinkansen ni noritai desu.  
(I want to ride on the Shinkansen.)
- ④ <sup>はし</sup> 走りたくないです。  
Hashiritakunai desu.  
(I don't want to run.)
- ⑤ はいしゃへ <sup>い</sup> 行きたくないです。  
Haisha e ikitakunai desu.  
(I don't want to go to the dentist's.)
- ⑥ つぎの <sup>にち</sup> 日 <sup>なに</sup> ようび 何が したいですか。  
Tsugi no nichiyôbi nani ga shitai desu ka.  
(What do you want to do next Sunday?)

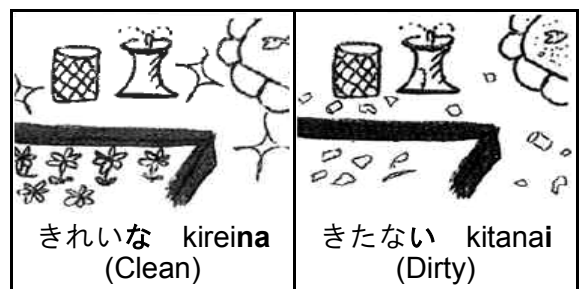
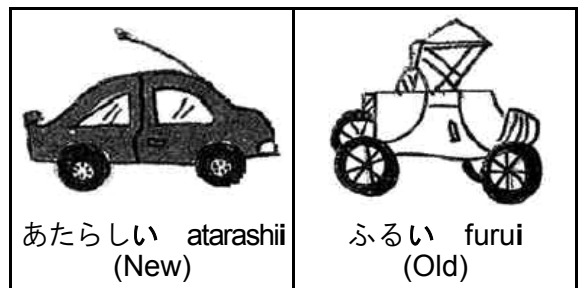
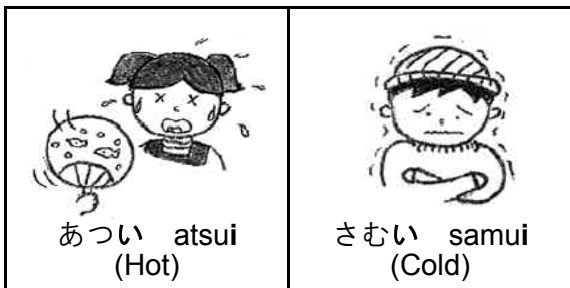
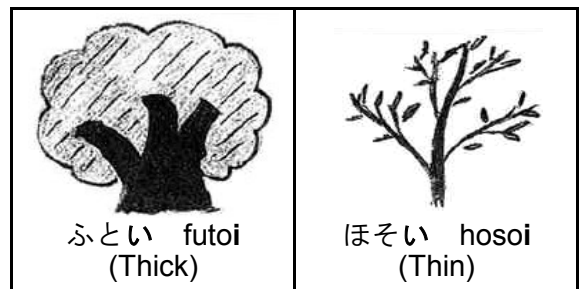
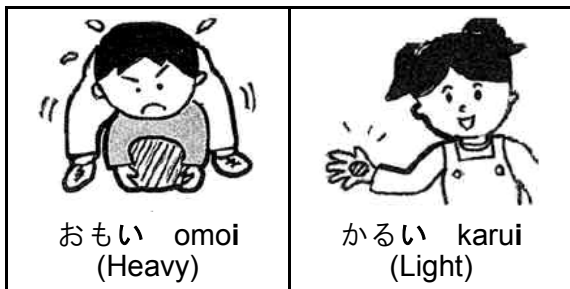
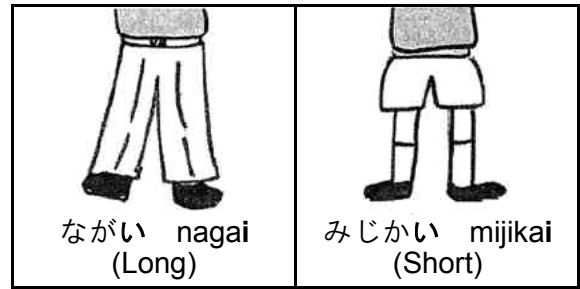
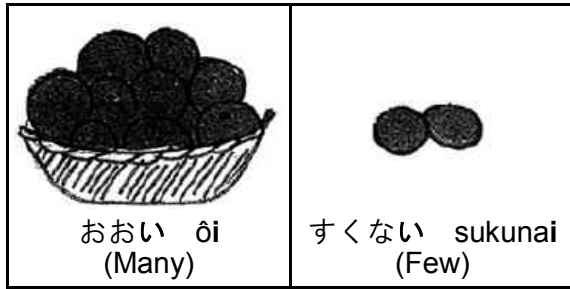
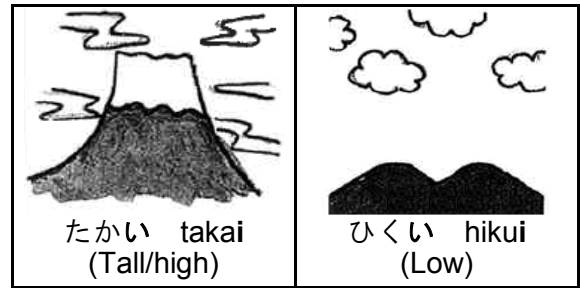
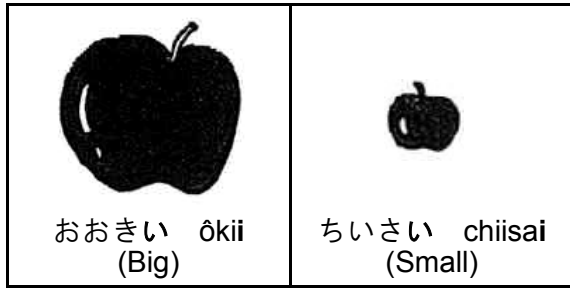
「～たいです。」 「～たくないです。」 の ぶん も れんしゅう しましょう。  
“~tai desu.” “~takunai desu.” no bun mo renshû shimashô.  
(Let's practice with sentences using “I want to \_\_\_” and “I don't want to \_\_\_”.)



- ★・希望の表現「～たいです。」を使うときは、○が、○を のどちらを使ってもかまいません。  
・実際のことを児童生徒に尋ねましょう。  
①日曜日に、どこへ 行きたいですか。  
②休み時間に 何が したいですか。

16. おおきい・ちいさい

ôkii · chiisai  
(Big · small)



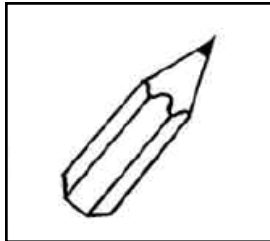
★しずかな、きれいな など名詞の前につくとき、「な」になる形容詞を「な形容詞」、うるさい、きたない など「い」になる形容詞を「い形容詞」といいます。児童生徒には、2つの形の形容詞があることに注意させながら練習させましょう。「な形容詞」「い形容詞」という文法用語は使わずに指導した方が、児童生徒にはわかりやすいです。

(1) けいようしの かつよう  
Keiyōshi no katsuyō (Adjective Conjugations)

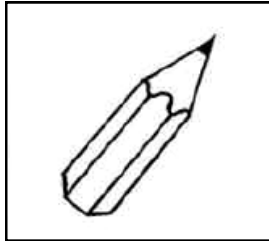
ひろい hiroi (Wide, spacious) ひろいです hiroi desu (It's spacious.) ひろくないです hirokunai desu (It's not spacious.) ひろかったです hirokatta desu (It was spacious.) ひろくありません hirokunakatta desu (It wasn't spacious.)	げんきな genkina (Energetic) げんきです genki desu (He's energetic.) げんきじゃないです genki janai desu (He's not energetic.) げんきでした genki deshita (He was energetic.) げんきじゃなかったです genki janakatta desu (He wasn't energetic.)
---	--

(2) いろ  
iro (Colors)

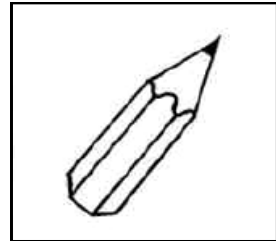
いろえんぴつ で ぬってみましょう  
Iro enpitsu de nutte mimashō. (Color the pictures with a colored pencil.)



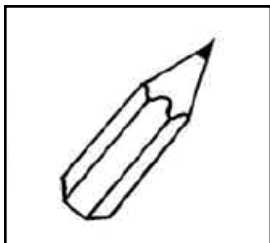
あかいえんぴつ  
akai enpitsu (Red pencil)



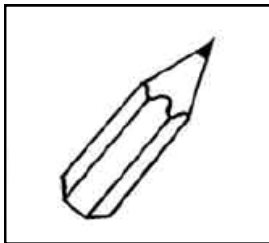
あおいえんぴつ  
aoi enpitsu (Blue pencil)



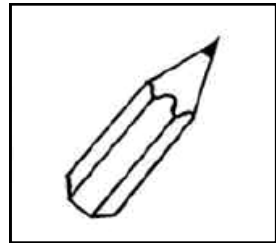
きいろいえんぴつ  
kiroi enpitsu (Yellow pencil)



しろいえんぴつ  
shiroi enpitsu (White pencil)

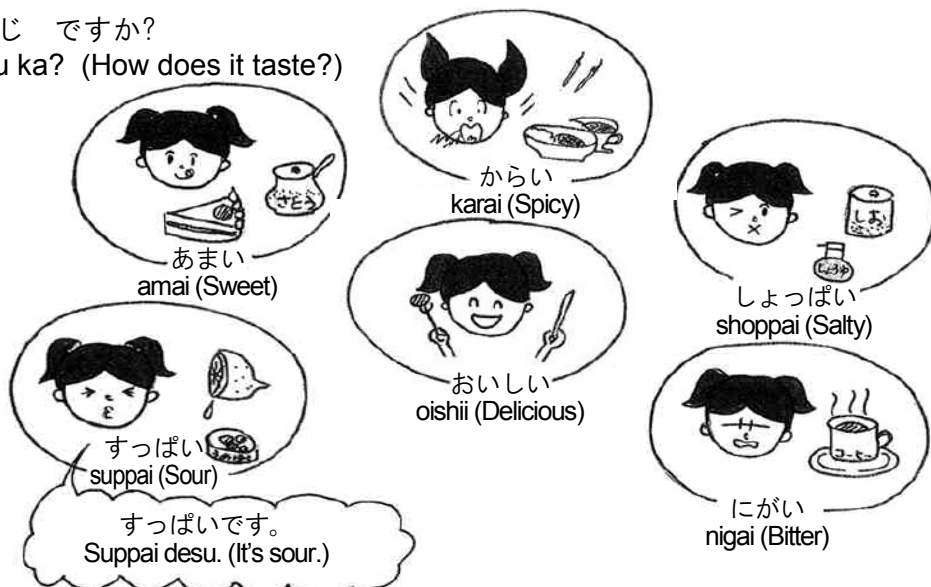


くろいえんぴつ  
kuroi enpitsu (Black pencil)

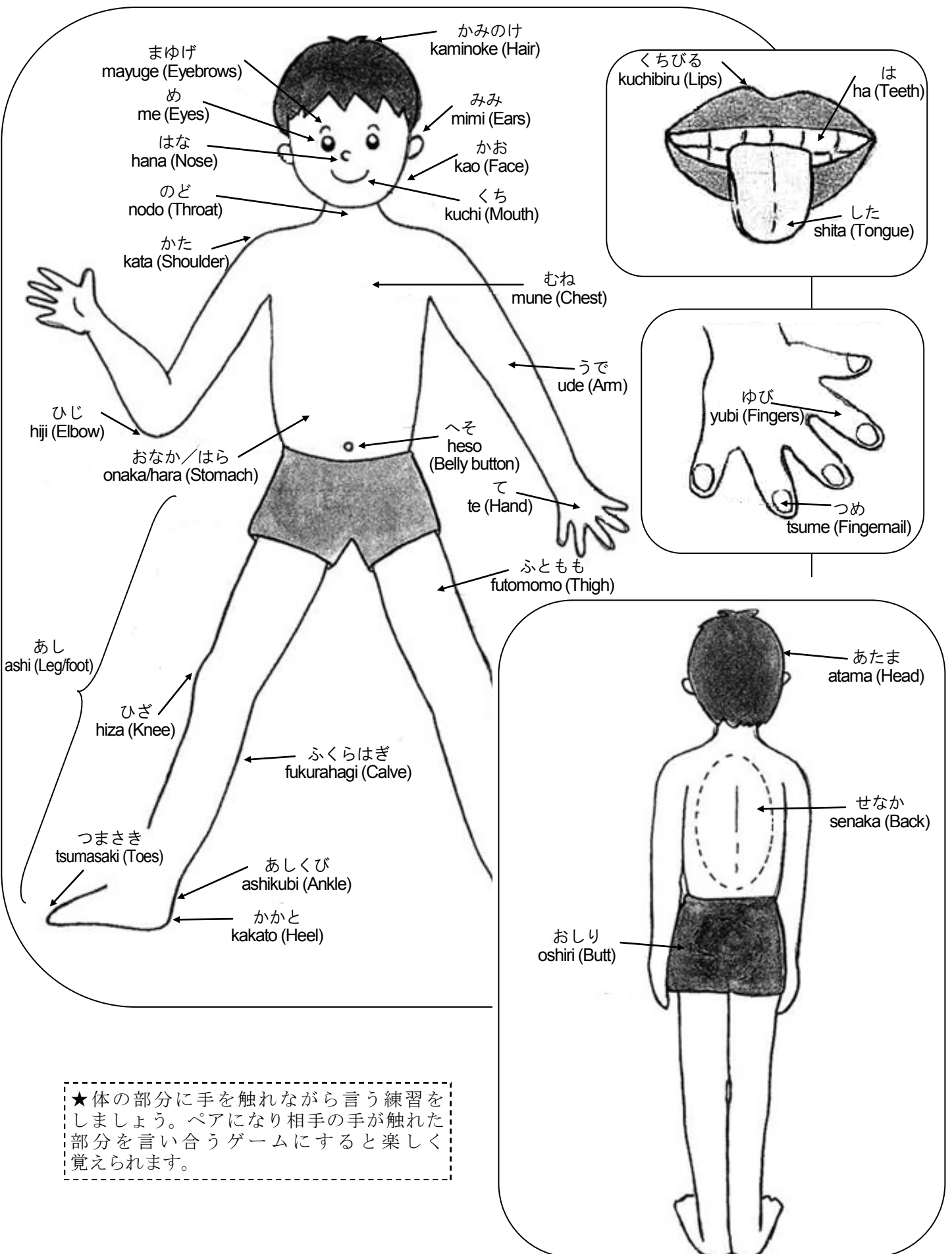


ちやいろいえんぴつ  
chairoi enpitsu (Brown pencil)

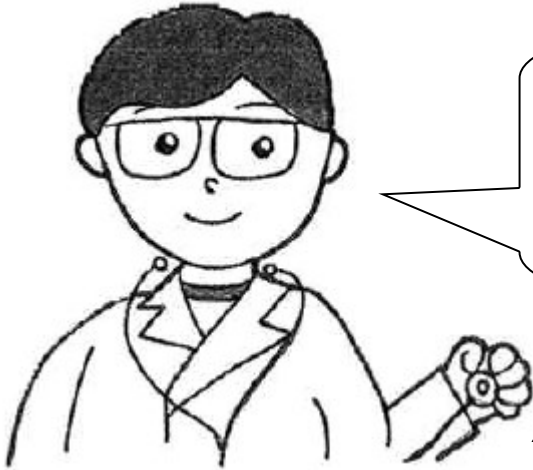
(3) どんな あじ ですか?  
Donna aji desu ka? (How does it taste?)



17. びょうき の ひょうげん  
Byōki no hyōgen  
(Expressions for illnesses)



★体の部分に手を触れながら言う練習をしましょう。ペアになり相手の手が触れた部分を言い合うゲームにすると楽しく覚えられます。

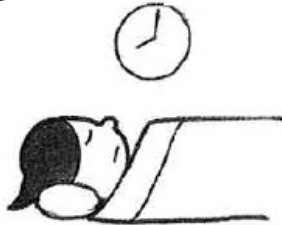


あやちゃん、(むさしくん)  
どうしましたか。  
Aya chan, (Musashi kun)  
dou shimashita ka.  
(What's wrong, Aya/Musashi?)

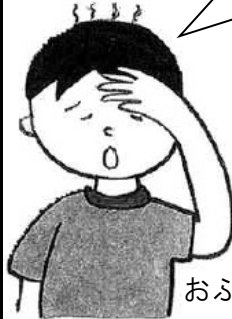
おいしゃさん  
oishasan (Doctor)



かぜを ひきました。  
Kaze wo hikimashita.  
(I caught a cold.)



はやく ねてください。  
Hayaku nete kudasai.  
(Go to bed early.)



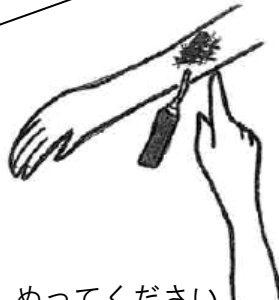
ねつが あります。  
Netsu ga arimasu.  
(I've got a fever.)



おふろに はいらないでください。  
Ofuro ni hairanaide kudasai.  
(Don't take a bath.)



うでが かゆいです。  
Ude ga kayui desu.  
(My arm's itchy.)



くすりを めってください。  
Kusuri wo nutte kudasai.  
(Put this medicine on.)



おなかが いたいです。  
Onaka ga itai desu.  
(My stomach hurts.)



アイスクリームを たべないでください。  
Aisukurīmu wo tabenaide kudasai.  
(Don't eat any ice cream.)



きもちが わるいです。  
Kimochi ga warui desu.  
(I don't feel good.)



くすりを のんでください。  
Kusuri wo nonde kudasai.  
(Take some medicine.)



あたまが いたいです。  
Atama ga itai desu.  
(My head hurts.)



はしらないで ください。  
Hashiranaide kudasai.  
(Don't run.)

18. きもち の ひょうげん  
Kimochi no hyôgen  
(Expressions for feelings)

<p>たのしいです。 Tanoshii desu. (It's fun.)</p> 	<p>さびしいです。 Sabishii desu. (I'm lonely.)</p> 
<p>うれしいです。 Ureshii desu. (I'm happy.)</p> 	<p>かなしいです。 Kanashii desu. (I'm sad.)</p> 
<p>おもしろいです。 Omoshiroi desu. (It's interesting.)</p> 	<p>つまらないです。 Tsumaranai desu. (It's boring.)</p> 
<p>かんたんです。 Kantan desu. (It's easy.)</p> 	<p>むずかしいです。 Muzukashii desu. (It's hard.)</p> 

# 19. いちねんのぎょうじカレンダー

## Ichinen no gyōji Karendā (Yearly Event Calendar)

おととい (The day before yesterday) きのう (Yesterday) ☆ひにち (Date) あした (Tomorrow) あさって (The day after tomorrow)  
 1 2 3 4 5  
 きょう (Today)

四月 4 がつ shi gatsu (April) にゅうがくしき nyūgakushiki (School Entrance Ceremony) 	はる 春 haru (Spring)							三月 3 がつ san gatsu (March) そつぎょうしき sotsugyōshiki (Graduation Ceremony) 	三月 3 がつ san gatsu (March) そつぎょうしき sotsugyōshiki (Graduation Ceremony) 	五月 5 がつ go gatsu (May) こどものひ kodomo no hi (Children's Day) 	はる 春 haru (Spring)							二月 2 がつ ni gatsu (February) まめまき mamemaki (Bean-scattering) 	二月 2 がつ ni gatsu (February) まめまき mamemaki (Bean-scattering) 	六月 6 がつ roku gatsu (June) つゆ tsuyu (Rainy season) 	なつ 夏 natsu (Summer)							一月 1 がつ ichi gatsu (January) おしよがつ oshiyōgatsu (New Year's) 	一月 1 がつ ichi gatsu (January) おしよがつ oshiyōgatsu (New Year's) 	七月 7 がつ shichi gatsu (July) たなばた tanabata (Star Festival) 	なつ 夏 natsu (Summer)							十一月 11 がつ jūichi gatsu (November) てんらんかい tenrankai (Exhibition) 	十二月 12 がつ jūni gatsu (December) クリスマス kurisumasu (Christmas) 	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)
はる 春 haru (Spring)		はる 春 haru (Spring)		なつ 夏 natsu (Summer)		なつ 夏 natsu (Summer)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)																			
なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)		なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)	なつ やすみ natsu yasumi (Summer break)																			

ながつき (Second term)

ながつき (Summer break)

ながつき (Summer break)

せんせい ことば

1. 先生がよくつかう言葉  
Sensei ga yoku tsukau kotoba  
(Words teachers often use)

(1) 授業で  
Jugyô de  
(In class)

きりつ き つ れい ちやくせき  
起立、気を付け、礼、着席。  
Kiritsu, ki wo tsuke, rei, chakuseki.  
(Stand, attention, bow, be seated.)

きょうかしよ あ あ  
教科書を 開けましょう。(開けなさい)  
Kyôkasho wo akemashô. (akenasai)  
(Open up your textbooks.)

と と  
閉じましょう。(閉じなさい)  
Tojimashô. (tojinasai)  
(Close your textbooks.)

こくばん み み  
黒板を 見ましょう。(見なさい)  
Kokuban wo mimashô. (minasai)  
(Look at the blackboard.)

せんせい はなし き き  
先生の 話を 聞きましょう。(聞きなさい)  
Sensei no hanashi wo kikumashô. (kikinasai)  
(Listen to what (I/the teacher) say(s).)

なに へん  
何か 変だよね。 どうして なのでしょう。  
Nanika hen da yo ne. Dôshite na no deshô.  
(Something's off, right? Why do you think that is?)

ため  
試しに やってみましょう。  
Tameshi ni yatte mimashô.  
(Let's give it a shot.)

こた  
答えは これだけ ですか。  
Kotae wa kore dake desu ka.  
(Is this the only answer?)

こういふことが 言えますよね。  
Kou iu koto ga iemasu yo ne.  
(You could say something like this, right?)

こうやって 見てくると わかりますね。  
Kô yatte mite kuru to wakarimasu ne.  
(If you look at this way, it makes sense, right?)

しず  
静かに しましょう。(しなさい)  
Shizuka ni shimashô. (shinasai)  
(Quiet down.)

おしゃべり は やめましょう。(やめなさい)  
Oshaberi wa yamemashô. (yamenasai)  
(That's enough chatting.)



ノートを とりましょう。(とりなさい)  
Nôto wo torimashô. (torinasai)  
(Take notes.)

こくばん うつ うつ  
黒板を 写しましょう。(写しなさい)  
Kokuban wo utsushimashô. (utsushinasai)  
(Copy what's on the board.)

て  
手を あげましょう。(あげなさい)  
Te wo agemashô. (agenasai)  
(Raise your hand.)

お お  
⇔ 下ろしましょう。(下ろしなさい)  
⇔ Oroshimashô. (oroshinasai)  
⇔ (Put your hands down.)

き はっぴょう はっぴょう  
気がついたことを 発表しましょう。(発表しなさい)  
Ki ga tsuita koto wo happyô shimashô. (happyô shinasai)  
(Tell everyone about what you noticed.)

いけん だ だ  
意見を 出しましょう。(出しなさい)  
Iken wo dashimashô. (dashinasai)  
(Give your opinion.)

はな あ  
話し合いを しましょう。(しなさい)  
Hanashiai wo shimashô. (shinasai)  
(Let's talk about this.)

ひっきょうぐ お お  
筆記用具を 置きましょう。(置きなさい)  
Hikkyôgu wo okimashô. (okinasai)  
(Put down your pencils/pens.)

こた あ  
答え合わせを しましょう。(しなさい)  
Kotae awase wo shimashô. (shinasai)  
(Compare your answers.)

となり ひと こうかん  
隣の 人と 交換しましょう。(しなさい)  
Tonari no hito to kôkan shimashô. (shinasai)  
(Trade with the person next to you.)

グループで そうだん そうだん  
グループで 相談して みましょう。(相談しなさい)  
Gurûpu de sôdan shite mimashô. (sôdan shinasai)  
(Discuss this in your groups.)

パソコンで しら しら  
パソコンで 調べて みましょう。(調べなさい)  
Pasokon de shirabete mimashô. (shirabenasai)  
(Research it online.)

いえ ひと き き  
家の 人に 聞いて みましょう。(聞きなさい)  
Ie no hito ni kiite mimashô. (kikinasai)  
(Ask someone at your house.)

きょう しゅくだい  
今日の 宿題は ○○です。  
Kyô no shukudai wa ○○ desu.  
(Today's homework is ○○.)

よしゅう ふくしゅう  
予習 復習を しましょう。(しなさい)  
Yoshû fukushû wo shimashô. (shinasai)  
(Review and study ahead.)

これから しゅっせき てんこ と  
これから 出席(点呼)を 取ります。  
Korekara shusseki (tenko) wo torimasu.  
(I'm going to take attendance now.)

ごうれい ねが

号令 お願いします。

Gôrei onegai shimasu.

(Let's get started.) [Said to students to have them begin the day's greetings]

きょう けっせき だれ

今日の 欠席は 誰ですか。

Kyô no kesseki wa dare desu ka.

(Who's absent today?)

しゅうちゅう

集中しましょう。(しなさい)

Shûchû shimashô. (shinasai)

(Concentrate.)

うし あつ

プリントは 後ろから 集めてください。

Purinto wa ushiro kara atsumete kudasai.

(Pass your hand-outs to the front.)

(2) その他  
Sonota  
(Etc.)

た

立ちましょう。

Tachimashô.

(Stand up.)

⇔

すわ

座りましょう。(腰を 下ろしましょう)

Suwarimashô. (Koshi wo oroshimashô)

⇔

(Sit down.)

まえ

前へ ならえ。

Mae e narae.

(Line up with your classmates at arms-length .)

そうじとうばん だれ

掃除当番は 誰ですか。

Sôji tôban wa dare desu ka.

(Who has cleaning duty today?)

す

ゴミ捨てを しましょう。(しなさい)

Gomi sute wo shimashô. (shinasai)

(Throw out the trash.)

わす もの

忘れ物を しないように しましょう。(しなさい)

Wasuremono wo shinai yôni shimashô. (shinasai)

(Make sure you don't forget anything.)

きゅうしょく ようい

給食の 用意を しましょう。(しなさい)

Kyûshoku no yôï wo shimashô. (shinasai)

(Get ready for lunch.)

⇔

かたづ

片付けましょう。(片付けなさい)

⇔

Katazukemashô. (katazukenasai)

⇔

(Clean everything up.)

ちこく けっせき そうたい

遅刻(欠席、早退) しないように しましょう。(しなさい)

Chikoku (kesseki, sôtai) shinai yôni shimashô. (shinasai)

(Don't (be late, absent or leave early).)

ちゃくせき

チャイム着席をしましょう。(しなさい)

Chaimu chakuseki wo shimashô. (shinasai)

(Have a seat when the bell rings.)

じかんめ しちようかくしつ いどう  
 ○時間目は 視聴覚室に 移動してください。  
 ○ jikan me wa shichôkakushitsu ni idô shite kudasai.  
 (Please go to the A.V. (audio-visual) Room for ○th period.)

せいりせいとん  
 整理整頓を しましょう。(しなさい)  
 Seiriseiton wo shimashô. (shinasai)  
 (Keep your things organized.)

ほごしゃ いんかん  
 保護者の 印鑑を もらってきてください。  
 Hogosha no inkan wo moratte kite kudasai.  
 (Have your parents put their stamp on this.)

がっこうようご  
**2. 学校用語**  
**Gakkô yôgo**  
**(School terms)**

(1) 設備	せつび	setsubi	Facilities
校舎	こうしゃ	kôsha	School building
校門	こうもん	kômon	School gate
正門	せいもん	seimon	Main gate
体育館	たいいくかん	taiikukan	Gym
校長室	こうちょうしつ	kôchôshitsu	Principal's office
図書室	としよしつ	toshoshitsu	Library
事務室	じむしつ	jimushitsu	Office
会議室	かいぎしつ	kaigishitsu	Meeting room
放送室	ほうそうしつ	hôsôshitsu	Broadcast room
保健室	ほけんしつ	hokenshitsu	Infirmary, nurse's office
音楽室	おんがくしつ	ongakushitsu	Music room
相談室	そうだんしつ	sôdanshitsu	Consultation room
家庭科室	かていかしつ	kateikashitsu	Home economics room
理科室	りかしつ	rikashitsu	Science room
美術室	びじゅつしつ	bijutsushitsu	Art room
配膳室	はいぜんしつ	haizenshitsu	Food service room
校庭	こうてい	kôtei	School grounds
朝礼台	ちょうれいだい	chôteidai	Platform
中庭	なかにわ	nakaniwa	Courtyard
プール		pûru	Pool
昇降口	しょうこうぐち	shôkôguchi	Entrance
下駄箱	げたばこ	getabako	Shoe box
通路	つうろ	tsûro	Passage
廊下	ろうか	rôka	Corridor
階段	かいだん	kaidan	Stairway
手すり	てすり	tesuri	Handrail
非常口	ひじょうぐち	hijôguchi	Emergency exit

トイレ		toire	Bathroom
来客用	らいきやくよう	raikyakuyô	For visitors
火災報知器	かさいほうちき	kasaihôchiki	Fire alarm
消火器	しょうかき	shôkaki	Fire extinguisher
防火扉	ぼうかとびら	bôkatobira	Fire shutter
倉庫	そうこ	sôko	Storage room
ごみ捨て場	ごみすてば	gomisuteba	Trash area

(2) 職員室・教室

しょくいんしつ・きょうしつ	shokuinshitsu・kyôshitsu	Teacher's room・Classroom	
スピーカー		supîkâ	Speakers
マイク		maiku	Microphone
学級日誌	がっきゅうにっし	gakkyûnisshi	Class planner
出席簿	しゅっせきぼ	shussekibo	Attendance record book
電話連絡網	でんわれんらくもう	denwa renrakumô	Telephone contact network
教卓	きょうたく	kyôtaku	Teacher's desk
黒板	こくばん	kokuban	Blackboard
黒板消し	こくばんけし	kokubankeshi	Blackboard eraser
行事予定表	ぎょうじよていひょう	gyôji yoteihyô	Event schedule
ロッカー		rokkâ	Locker
座席	ざせき	zaseki	Seat
ドア		doa	Door
窓	まど	mado	Window
窓側	まどがわ	madogawa	Window-side
廊下側	ろうかがわ	rôkagawa	Corridor-side
チョーク		chôku	Chalk
カーテン		kâten	Curtain
ポスター		posutâ	Poster
掲示板	けいじばん	keijiban	Bulletin board
掲示物	けいじぶつ	keijibutsu	Notice/poster
当番表	とうばんひょう	tôbanhyô	Duty chart
蛍光灯	けいこうとう	keikôtô	Flourescent light
掃除用具	そうじようぐ	sôjiyôgu	Cleaning supplies
掃除用具入れ	そうじようぐいれ	sôjiyôguire	Cleaning supplies closet
雑巾	ぞうきん	zôkin	Cleaning rag
塵取り	ちりとり	chiritori	Dustpan
ごみ箱	ごみばこ	gomibako	Trashcan
塵芥・屑	ごみ・くず	gomi・kuzu	Trash, garbage, rubbish
空き缶	あきかん	akikan	Empty can
落書き	らくがき	rakugaki	Graffiti

## (3) 文具・持ち物

ぶんどぐ・もちもの

bundu · mochimono

Stationary · Supplies

コピー機	コピーき	kopîki	Copier
鉛筆削り	えんぴつけずり	enpitsu kezuri	Pencil sharpener
画鋏	がびよう	gabyô	Thumbtack
原稿用紙	げんこうようし	genkôyôshi	Manuscript paper
方眼紙	ほうがんし	hôganshi	Graph paper
模造紙	もぞうし	mozôshi	Poster paper
接着剤	せっちゃくざい	setchakuzai	Adhesive
糊	のり	norî	Glue
修正液	しゅうせいえき	shûseieki	Correction fluid
電卓	でんたく	dentaku	Calculator
定規	じょうぎ	jôgi	Ruler
メモ帳	メモちょう	memochô	Memo pad
輪ゴム	わゴム	wagomu	Rubber band
藁半紙	わらばんし	warabanshi	Copy paper
ファイル		fairu	File holder, binder
バインダー		baindâ	Binder
ボールペン		bôrupen	Ballpoint pen
ホッチキス		hotchikisu	Stapler
マジック		majikku	Marker
クリップ		kurippu	Paper clip
セロテープ		serotêpu	Scotch tape
ワープロ		wâpuro	Word processor
ランドセル		randoseru	Backpack for school children
教科書	きょうかしょ	kyôkasho	Textbook
下敷き	したじき	shitajiki	Plastic writing board
シャープペン		shâpupen	Mechanical pencil
傘	かさ	kasa	Umbrella
財布	さいふ	saifu	Wallet/purse
集金袋	しゅうきんぶくろ	shûkinbukuro	Money bag
スカート		sukâto	Skirt
ズボン		zubon	Pants
体操着・体育着	たいそうぎ・たいいくぎ	taisôgi · taiikugi	P.E. / gym clothes
運動靴	うんどうぐつ	undôgutsu	Sneakers
上履き	うわばき	uwabaki	Indoor shoes for school
体育館履き	たいいくかんばき	taiikukanbaki	Gym shoes
(4) 教務	きょうむ	kyômu	School affairs
通知表	つうちひょう	tsûchihyô	Report card
学校だより	がっこうだより	gakkô dayori	School newsletter

学年	がくねん	gakunen	School year
学期	がっき	gakki	Term
教科	きょうか	kyōka	Subject
テスト・試験	しけん	tesuto・shiken	Test, exam
期末テスト	きまつテスト	kimatsu tesuto	Final exam
中間テスト	ちゅうかんテスト	chūkan tesuto	Mid-term exam
問題	もんだい	mondai	Problem
解答用紙	かいとうようし	kaitōyōshi	Answer sheet
解答欄	かいとうらん	kaitōran	Answer column
採点	さいてん	saiten	Grading
減点	げんてん	genten	Points off
○	まる(せいかい)	maru (seikai)	Circle (= correct)
×	ばつ(ふせいかい)	batsu (fuseikai)	“x” (= wrong)
点数・得点	てんすう・とくてん	tensū・tokuten	Score/grade
満点	まんてん	manten	Perfect score, full marks
合格	ごうかく	gōkaku	Passing (a test)
課題	かだい	kadai	Assignment
宿題	しゅくだい	shukudai	Homework
小テスト	しょうテスト	shōtesuto	Mini-test
出席(する)	しゅっせき(する)	shusseki (suru)	Attendance (attend)
欠席(する)	けっせき(する)	kesseki (suru)	Absence (be absent)
遅刻(する)	ちこく(する)	chikoku (suru)	Tardy (Be late)
早退	そうたい	sōtai	Leaving early
忌引	きびき	kibiki	Mourning (absence due to mourning)
不登校	ふとうこう	futōkō	Truancy (refusing to go to school)
入学	にゅうがく	nyūgaku	Entering a school
進級	しんきゅう	shinkyū	Going on to the next grade
転校	てんこう	tenkō	Transferring schools
学級閉鎖	がっきゅうへいさ	gakkyū heisa	No class for students in a certain class
短縮(授業)	たんしゅく(じゅぎょう)	tanshuku (jūgyō)	Reduction (shortened classes)

(5) 学級・クラス がっきゅう・クラス gakkyū・kurasu Class

校長先生	こうちょうせんせい	kōchō sensei	Principal
教頭先生	きょうとうせんせい	kyōtō sensei	Vice-principal
保健の先生	ほけんのせんせい	hoken no sensei	School nurse
担任	たんにん	tannin	Teacher in charge of class
委員	いいん	iin	Comittee member
書記	しょき	shoki	Secretary
係	かかり	kakari	Person in charge of something
当番	とうばん	tōban	Person on duty
日直	にっちよく	nitchoku	Person on day duty

給食当番	きゅうしょくとうばん	kyûshoku tôban	Person in charge of school lunches
掃除当番	そうじとうばん	sôji tôban	Person in charge of cleaning
学級委員	がっきゅういいん	gakkyû iin	Class representative
体育委員	たいいくいいん	taiiku iin	P.E. comittee member
図書委員	としょいいん	tosho iin	Library comittee member
保健委員	ほけんいいん	hoken iin	School health comittee member
放送委員	ほうそういいん	hôsô iin	Broadcast comittee member
実行委員	じっこういいん	jikkô iin	Executive comittee member
学年集会	がくねんしゅうかい	gakunen shûkai	Grade-level student assembly
児童会	じどうかい	jidôkai	Elementary school student council
生徒会	せいとかい	seitokai	Student council
会計	かいけい	kaikei	Accounting/bill
会議	かいぎ	kaigi	Meeting
選挙	せんきょ	senkyo	Election
多数決	たすうけつ	tasûketsu	Majority decision
過半数	かはんすう	kahansû	Majority

(6) 一日の生活・行事

いちにちのせいかつ・ぎょうじ    ichinichi no seikatsu・gyôji    Daily Life・Events

登校	とうこう	tôkô	Going to school
通学班	つうがくはん	tsûgakuhan	Group that goes to school together
班長	はんちょう	hanchô	Group leader
集団登校	しゅうだんとうこう	shûdan tôkô	Going to school in a group
一斉下校	いっせいげこう	issei gekô	Leaving school together
朝礼	ちょうれい	chôrei	Morning assembly
朝の会	あさのかい	asa no kai	Morning meeting
帰りの会	かえりのかい	kaeri no kai	Afternoon meeting
連絡帳	れんらくちょう	renrakuchô	Correspondence notebook
授業	じゅぎょう	jugyô	Class
チャイム		chaimu	Chime, bell
予鈴	よれい	yorei	Preliminary bell
休み時間	やすみじかん	yasumi jikan	Recess
業間休み	ぎょうかんやすみ	gyôkan yasumi	Break between classes
自習	じしゅう	jishû	Self study
給食	きゅうしょく	kyûshoku	School lunch
掃除・清掃	そうじ・せいそう	sôji・seisô	Cleaning
下校	げこう	gekô	Leaving school
放課後	ほうかご	hokago	After school
席替え	せきがえ	sekigae	Changing seats
クラス替え	クラスがえ	urasu gae	Changing classes
職員会議	しょくいんかいぎ	shokuin kaigi	Staff meeting

入学式	にゅうがくしき	nyûgaku shiki	School entrance ceremony
卒業式	そつぎょうしき	sotsugyô shiki	Graduation ceremony
始業式	しぎょうしき	shigyô shiki	Opening ceremony
終業式	しゅうぎょうしき	shûgyô shiki	Closing ceremony
校歌	こうか	kôka	School song
保護者会	ほごしゃかい	hogoshakai	Parents & guardians' meeting
三者面談	さんしゃめんだん	sansha mendan	Meeting with parent, student and teacher
参観日	さんかんび	sankanbi	Class observation day
家庭訪問	かていほうもん	katei hômon	Home visit
健康診断	けんこうしんだん	kenkô shindan	Medical checkup/physical
校外学習	こうがいがくしゅう	kôgai gakushû	Field trip
避難訓練	ひなんくんれん	hinan kunren	Disaster preparedness drills
点呼	てんこ	tenko	Roll-call
遠足	えんそく	ensoku	Field trip
水筒	すいとう	suitô	Water bottle
班分け	はんわけ	hanwake	Dividing into groups
リュック		ryukku	Backpack
修学旅行	しゅうがくりょこう	shûgaku ryokô	Graduation trip
林間学校	りんかんがっこう	rinkan gakkô	Camping summer school
臨海学校	りんかいがっこう	rinkai gakkô	Seaside summer school
運動会	うんどうかい	undôkai	Sports Day
応援	おうえん	ôen	Support
行進	こうしん	kôshin	March, procession
号令	ごうれい	gôrei	Command
リレー		rirê	Relay (race)
ゼッケン		zekken	Number cloth for participants
はちまき		hachimaki	Headband
球技大会	きゅうぎたいかい	kyûgi taikai	Ball game tournament/competition

(7) 部活動      ぶかつどう      bukatsudô      Club activities

運動部	うんどうぶ	undôbu	Sports club
文化部	ぶんかぶ	bunkabu	Culture club
練習	れんしゅう	renshû	Practice
試合	しあい	shiai	Match
優勝	ゆうしょう	yûshô	Victory, winning
予選	よせん	yosen	Preliminary/qualifying round
トーナメント		tônamento	Tournament
キャプテン		kyaputen	Captain
部長	ぶちょう	buchô	Club president
表彰	ひょうしょう	hyôshô	Award
補欠	ほけつ	hoketsu	Substitute



選手	せんしゆ	senshu	Player, athlete
監督	かんとく	kantoku	Coach
先輩	せんぱい	senpai	Senior (in rank, age, etc.)
後輩	こうはい	kôhai	Junior (in rank, age, etc.)
(8) 生活	せいかつ	seikatsu	Daily life
しつけ		shitsuke	Discipline, (one's) raising
やる気	やるき	yaruki	Motivation
反省	はんせい	hansei	Reflection (on one's actions)
居残り	いのこり	inokori	Detention, staying behind
いじめ		ijime	Bullying
けんか		kenka	Fight, argument
万引き	まんびき	manbiki	Shoplifting, stealing
ゲームセンター		gêmu sentâ	Game arcade

## 【平成14年度発行】

### 1 作成協力委員(所属及び職名は平成14年度による)

委員長	山下 武彦	(本庄市立中央小学校 校長)
副委員長	長谷川 浩	(さいたま市立常盤中学校 教頭)
委員	石橋 裕	(戸田市立戸田中学校 教諭)
委員	加藤 明美	(川口市立戸塚中学校 教諭)
委員	中島 敏也	(飯能市立飯能第一小学校 教諭)
委員	松崎 仁子	(東松山市立松山第一小学校 教諭)
委員	中井 健一	(小鹿野町立小鹿野小学校 教諭)
委員	下山美代子	(本庄市立本庄西小学校 教諭)
委員	清水 孝彦	(深谷市立上柴西小学校 教諭)
委員	小宮 豊隆	(行田市立長野中学校 教諭)
委員	新井てる子	(岩槻市立東岩槻小学校 教諭)
委員	石田 耕一	(埼玉大学教育学部附属中学校 教諭)
委員	阿久津一浩	(さいたま市教育委員会 主任指導主事)
委員	豊田 尚正	(北部教育事務所 主任指導主事)
委員	本木 正和	(県立蕨高等学校 教諭)
委員	須田 康子	(県立戸田高等学校 教諭)
委員	松尾 恭子	(社団法人国際日本語普及協会 日本語教師)
委員	小玉 安恵	(国際交流基金日本語国際センター 専任講師)

### 2 翻訳協力者等(職名は平成14年度による)

<中国語>	白 香・瀬尾 圓・高木延峰・李 莉
<英語>	ジュリー ナン (指導課 国際交流員)
<ポルトガル語>	セルジオ 馬場 (指導課 国際交流員)
<スペイン語>	リリアナ 中村 (指導課 国際交流員)

笠間 進 (指導課支援アドバイザー)

### 3 資料提供等(教科書の図版) ※敬称略

#### (1)<日常会話・国語>

- 国際交流基金日本語国際センター「日本語かな入門」
- さいたま市教育委員会 指導教材「はじめくとまりちゃんのほんごきょうしつ」

#### (2)<社会>

- 沖縄県平良市教育委員会 副読本「ひらら」
- 岩槻市教育委員会 社会科副読本「いわつき」小3・4年
- 東京書籍(株) 教科書「新しい社会」小3・4年、他21件
- (株)中央社 副読本「わたしたちの郷土 さいたま」埼玉県全県地区
- (株)文溪堂 社会資料集 6年「調べ 考え 好きになる」
- 青葉出版(株)東京支社 社会科作業帳 6年「日本の歴史と政治・世界」他1件
- 明治図書(株) 「最近歴史資料集」他1件
- 須貝 稔 東京書籍「新しい社会歴史」
- 江口準次 東京書籍「新しい社会6上」他1件

#### (3)<算数・数学>

- 岡部タカノブ 東京書籍(株)「新しい算数」小3上、他1件
- 佐藤道子 東京書籍(株)「新しい算数」小4下
- (株)新興出版社啓林館 教科書「さんすう」小1、他4件
- 東京書籍(株) 教科書「新しい算数」小3上、他5件

#### (4)<理科>

- 小山信吾 大日本図書(株)「中学校理科」中2上
- 東京書籍(株) 教科書「新しい理科」小3、46件
- 教育出版(株) 教科書「中学理科」中1上、他3件
- 大日本図書(株) 教科書「中学校理科」中2上

## 【平成18年度発行】

### 改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成18年度による)

<中国語>	李 寧葵
<ポルトガル語>	アレッサンドロ タタジバ (義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	ロベルト 津留 (高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	シェーン パトゥ (高校教育指導課 国際交流員)

小岩井優里子 (義務教育指導課支援アドバイザー)

## 【平成31年度発行】

### 改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成30年度による)

<中国語>	徳間 菲	(国際課)
<ポルトガル語>	メロ ワヂソン	(義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	スミヒロ マリエン	(高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	クリス クレイゴ	(高校教育指導課 国際交流員)

- ・義務教育指導課 教科担当指導主事
- ・北村裕美 (義務教育指導課支援アドバイザー)





平成31年4月発行